



Transcrevemos a *enumeração* dos *gozos de amor* de Rodriguez del Padrón com o texto conforme consta no *Cancionero General* de Hernando del Castillo, com alternativas em itálico dentro de parênteses recto, alterações propostas a partir do texto de outros estudos e cancioneiros. Segundo Dorothy Sherman Severin (Univ. of Liverpool) são conhecidos 15 manuscritos do poema.

Los Siete gozos de amor*
Rodriguez del Padrón

Ante las puertas del templo
do recebe el sacrificio
Amor, en cuyo servicio
noches y días contemplo.

De tu caridad demando
obedescida, Señor,
aquesta ciego amador,
el qual te dirá cantando,
si de él te mueve dolor,
los siete gozos de amor.

1
El primer gozo se cante: 11
causar la primera vista,
que la señora bien quista
comiença se del amante.

Quando a la ley verdadera
fe muestra de bien amar,
le plaze de se tornar
ciego de ombre que era
(h)a creer y afirmar
o morir o defender.

(...)

2
El primer gozo fenescer 41
sin fenescer dessear:
el segundo es de cantar,
la contra de él no fallece.

El qual, según la fe nuestra,
en que soy el más costante,
es aquel primer semblante
que la señora demuestra
al siervo dende adelante.

(...)

* www.cervantesvirtual.com

3
El tercero gozo es 68
el amante ser oido,
recontando
los trabajos que después
de su vista le an venido,
desseando.

El qual tiene por sentir,
quien hasta aquí,
el huego do suele arder
quiso a todo encobrir,
y más a ti,
por más gloria merescer.

(...)

4
El canto va fenesciendo 104
del tercero
mas no plañir y llorar,
menos caridad sintiendo
que primero,
del quarto gozo a tractar.

El qual es, pues que dezir
me es forçado,
donde el fuego concebí
discreta señora serví
en estado
y virtud mayor de sí.

(...)

5
El quarto gozo finando 140
sin fin aver mis cuidados,
mas siempre multiplicando,
el quinto ya discordando,
mis sentidos trabajados
en sus males contemplando.

Es poder en la señora
el servidor entender
sus servicios qualquier ora,
ofresciéndole plazer.

(...)

6
Del quinto me despidiendo 170
sin dar fin al triste canto,
el sexto en voz de planto
por orden vo prosiguiendo.

El qual es, si la tardança
por tí cessa,
de largo me ofrescer
la verdadera esperança
o promessa
del deseado plazer.

(...)

7
Del sexto me delibrando, 200
sin poder mi gran firmeza
la sobra de tu crueza
vencer, mas acrescentando.

El final gozo nombrado,
solo fin de mis dolores,
es amar y ser amado
el amante en igual grado,
que es la gloria de amadores.

(...)

Cabo
Si te plaze que mis días 227
yo fenezca mal logrado
tan en breve
plégate que con Macías
ser meresca sepultado
(y dezir deve) [*y por brete* **].

Dola sepultura sea ***
(una) [*u ha*] tierra los crió,
(una) [*u ha*] muerte los levó,
(una) [*u ha*] gloria los possea.

fim

** *Cancionero de Palacio*.
traduz... *brete* = *prisão*.

*** Dola = v. dolar, alisar, aplanar.
traduz... *Lisa sepultura seja*